

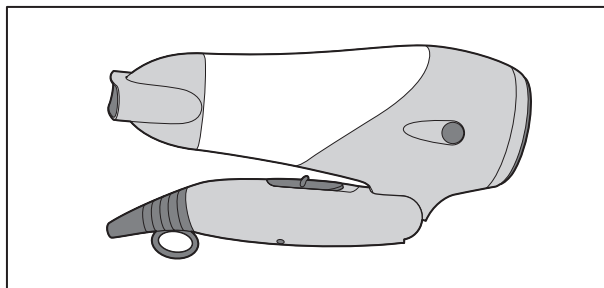
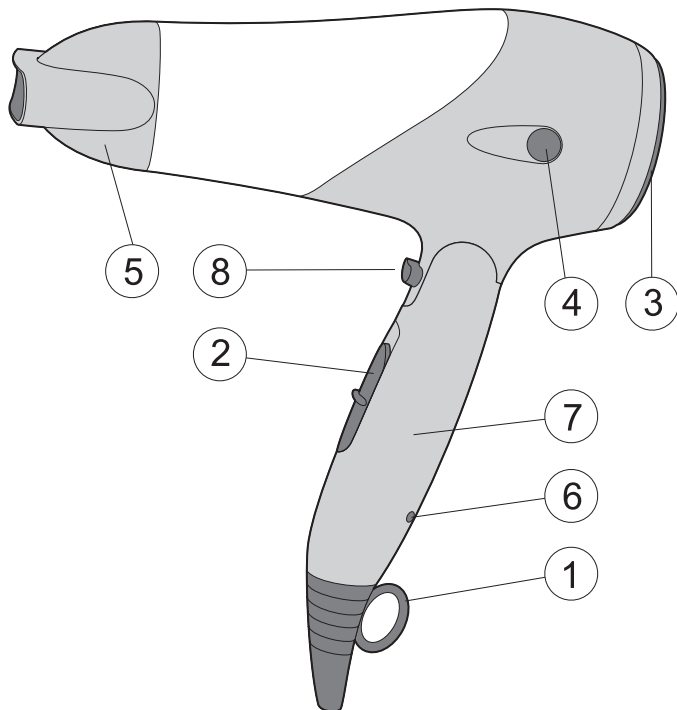
Vitek



GB	MANUAL INSTRUCTION	1
DE	DIE BETRIEBSANWEISUNG	2
RUS	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	3
FR	NOTICE D'UTILISATION	4
IT	ISTRUZIONI D'USO	5
E	INSTRUCCIONES DE USO	6
BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	7
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	8
SCG	UPUSTVO ZA UPOTREBU	9
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	10
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	11
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	12
BEL	ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ	13
AR	تعليمات الاستخدام	14

Platinum

VT-1340 PL



ENGLISH

BLOW DRYER WITH FOLDING HANDLE

DESCRIPTION:

1. Ring for hanging
2. Mode control switch
3. Air intake grating
4. No-slip inserts
5. Air concentration attachment
6. Voltage control switch
7. Folding handle
8. Cool air button

SAFETY PRECAUTIONS

- Before using the appliance, carefully read the instructions.
- Please save these instructions, the warranty card and, if possible, the packaging.
- Before turning on the blow dryer make sure that the voltage of the outlet in your home corresponds to the voltage indicated on the appliance.
- The blow dryer is intended only for individual use at home.
- Unplug the blow dryer from the power outlet if you are not using it and before changing the attachments or cleaning it.
- Connect the unit directly into the socket without adapters.
- When unplugging the blow dryer from the power outlet, pull it by the plug, not the cord.
- Make sure that children use the blow dryer only in the presence of adults.
- Do not use the blow dryer if you notice any damage to the power cord, plug or other parts.
- Don't try to repair the appliance by yourself. Contact an authorized service center.
- Store the appliance as far as possible from sources of heat, moisture, and direct sunlight.
- Use only the air concentration attachment included in the set.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not use the blow dryer in a bathroom, shower or above a sink full of water.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid. Do not touch the appliance with wet or moist hands. If moisture nevertheless gets inside the appliance, immediately unplug it from the power outlet.
- Make sure that hair and foreign objects do not get into the openings of a working blow dryer.
- Do not use the blow dryer to dry artificial hair or wigs. The attachment gets very hot during use.

USAGE INSTRUCTIONS

1. Completely unwind the power cord.
2. Set the voltage switch (6) to match the current of the power outlet.

2. Plug the appliance into the power outlet.
3. Set the mode control switch (2) in one of the following positions:
 "0" - *blow dryer off*
 "I" - *warm air flow for drying and styling hair*
 "II" - *hot air flow for fast drying of hair*

THE AIR CONCENTRATION ATTACHMENT

This attachment makes it possible to direct a thin, intense flow of air on a specific lock of hair.

THE COLD AIR FLOW BUTTON

When you press this button (8), the temperature of the airflow is reduced, making it possible to hold the form of a lock that was first dried with warm air. You can switch to this mode without turning off the blow dryer.

VOLTAGE SWITCH

This model is equipped with a voltage switch, allowing you the use it in countries with differing voltage levels. Using a pointed object such as a ballpoint pen, set the voltage switch (6) to the correct position 110-120V, or 230-240V, depending on the voltage of the power outlet.

FOLDING HANDLE

For convenient storage and transport. Press on the handle from the voltage control switch side to fold it.

CLEANING AND CARE

- From time to time, clean the openings of the grating (3) with a brush.
- Wipe the housing with a damp cloth.

SPECIFICATIONS

Power source 110/240 V ~ 50/60 Hz
 Maximum power 1600 W

The manufacturer reserves the right to change the characteristics of appliances without warning.

The blow dryer is designed to last at least 3 years

GUARANTEE

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

DEUTSCH

HAARTROCKNER MIT KLAPPBAREM GRIFF BESCHREIBUNG DES GERÄTES:

1. Aufhängeöse
2. Funktionsschalter
3. Gitter der Lufteinsaugöffnung
4. Anti-Rutsch-Einsätze
5. Konzentratordüse
6. Leistungskraftschalter
7. Klappbarer Griff
8. Kaltluftzufuhrschalter (COOL)

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Lesen Sie vor der Anwendung des Gerätes die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch.
- Heben Sie diese Gebrauchsanweisung, den Garantieschein und, wenn möglich, die Verpackung auf.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschalten des Gerätes davon, dass die auf der Markierung des Gerätes angegebene Spannung der Stromspannung in Ihrem Haus entspricht.
- Der Haartrockner ist nur für die individuelle Nutzung im Privathaushalt bestimmt.
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen, wenn Sie es reinigen wollen oder Aufsätze auswechseln wollen.
- Stecken Sie das Gerät unmittelbar an eine Steckdose ohne Übergangsvorrichtungen an.
- Wenn Sie den Haartrockner vom Stromnetz abschalten, dürfen Sie dabei nicht am Stromkabel ziehen, halten Sie sich dabei an der Steckgabel fest.
- Achten Sie darauf, dass Kinder den Haartrockner nur in der Anwesenheit von erwachsenen Personen benutzen.
- Benutzen Sie den Haartrockner nicht, wenn Sie Beschädigungen am Stromkabel an der Steckgabel oder an anderen Teilen des Gerätes entdecken sollten.
- Versuchen Sie bitte nicht das Gerät selbstständig zu reparieren, wenden Sie sich an ein autorisiertes Service-Center.
- Bewahren Sie das Gerät an einem Ort auf, wo es nicht der Einwirkung von Wärmequellen, Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- Verwenden Sie nur die beigelegten Vorrichtungen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Benutzen Sie den Haartrockner nicht in der Badewanne, unter der Dusche oder über einem mit Wasser gefülltem Waschbecken.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen an. Wenn dennoch Feuchtigkeit in das Gerät gelangen sollte, schalten Sie es unverzüglich vom Stromnetz ab.
- Achten Sie darauf, dass keine Haare oder andere fremden Gegenstände in die Öffnungen des arbeitenden Gerätes gelangen.
- Verwenden Sie den Haartrockner nicht zum Trocknen von künstlichem Haar oder von Perücken.
- Während der Anwendung erhitzt sich der Aufsatz sehr stark.

BETRIEBSANLEITUNG

1. Wickeln Sie das Stromkabel vollständig aus.
2. Stellen Sie den Leistungskraftschalter (6) in die

Position, die der elektrischen Spannung im Stromnetz entspricht.

3. Schalten Sie das Gerät an das Stromnetz an.
4. Stellen Sie den Schalter (2) in eine der Positionen:
 „0“ - der Haartrockner ist abgeschaltet;
 „I“ - Warmluftzufuhr für das Trocknen und Modellieren der Frisur;
 „II“ - Heißluftzufuhr zum schnellen Haartrocknen;

KONZENTRATORDÜSE

Dieser Aufsatz erlaubt es einen intensiven, schmalen Heißluftstrahl auf eine bestimmte Haarsträhne zu richten.

KALTLUFTZUFUHRSCHALTER

Wenn Sie diesen Knopf (8) bedienen, senkt sich die Luftstromtemperatur ab. Diese Funktion erlaubt es die Form der Locken, die zuerst mit Warmluft getrocknet wurden, zu fixieren. Während der Fixierung der Frisur muss die Hauptfunktionsstufe des Haartrockners nicht abgeschaltet werden.

STROMSPANNUNGSSCHALTER

Dieses Modell ist mit einem Stromspannungsschalter ausgestattet, der es erlaubt den Haartrockner in Ländern mit verschiedener Spannung im Stromnetz zu benutzen. Stellen Sie den Spannungsschalter (6) mit Hilfe eines spitzen Gegenstandes, z.B. mit einem Kugelschreiber, in die gewünschte Stellung – 110-120V oder 230-240V, abhängig von der Spannung im Stromnetz.

KLAPPBARER GRIFF

Bequemlichkeit bei Aufbewahrung und Transport. Drücken Sie auf den Griff von der Seite des Stromspannungsreglers, um ihn zusammenzuklappen.

REINIGUNG

- Reinigen Sie von Zeit zu Zeit die Öffnungen des Haartrockners (3) mit einer Bürste.
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Stofflappen ab.

SPEZIFIKATION

Speisung: 110/240 V ~ 50Hz
 Maximale Leistungskraft: 1600 Watt

Der Hersteller behält sich das Recht vor die Charakteristiken des Gerätes ohne Vorbescheid zu ändern.

Die Lebensdauer des Gerätes beträgt nicht weniger, als 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG - Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.



ФЕН СО СКЛАДНОЙ РУЧКОЙ ОПИСАНИЕ ПРИБОРА:

1. Петля для подвешивания
2. Переключатель режимов работы
3. Решетка воздухозаборника
4. Противоскользящие вставки
5. Концентратор
6. Переключатель рабочего напряжения
7. Складывающаяся ручка
8. Кнопка подачи холодного воздуха (COOL)

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием прибора внимательно прочтите инструкцию.
- Пожалуйста, сохраните эту инструкцию, гарантийный талон и, если возможно, упаковку.
- Перед включением фена убедитесь, что напряжение электрической сети в вашем доме соответствует напряжению, установленному переключателем рабочего напряжения прибора.
- Фен предназначен только для индивидуального использования в быту.
- Отключайте фен от сети, если Вы им не пользуетесь, а также перед чисткой.
- Подключайте прибор непосредственно в розетку без использования переходников.
- Отключая фен от сети, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку.
- Следите, чтобы дети пользовались феном только в присутствии взрослых.
- Не пользуйтесь феном, если обнаружите повреждения сетевого шнура, вилки или других частей.
- Не пытайтесь самостоятельно осуществлять ремонт прибора, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Храните прибор как можно дальше от источников тепла, влаги, прямых солнечных лучей.
- Используйте только прилагаемую в комплекте насадку концентратор.
- Не используйте прибор вне помещения.
- Не пользуйтесь феном в ванне, под душем или над раковиной, наполненной водой.
- Не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Не беритесь за прибор мокрыми и влажными руками. Если все-таки влага попала вовнутрь прибора, немедленно отключите его от сети.
- Следите, чтобы волосы и посторонние предметы не попадали в отверстия работающего фена.
- Не используйте фен для сушки искусственных волос или париков.
- Во время эксплуатации насадка сильно нагревается.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Полностью размотайте шнур.
2. Установите переключатель рабочего

- напряжения (6) в положение, соответствующее напряжению электрической сети.
3. Подключите прибор в сеть.
- Установите переключатель (2) в одно из положений:
 "0" - фен отключен
 "I" - подача теплого воздуха для сушки и укладки волос
 "II" - подача горячего воздуха для ускоренной сушки волос

КОНЦЕНТРАТОР

Эта насадка позволяет направить узкий поток воздуха высокой интенсивности на определенную прядь волос.

Кнопка подачи холодного воздуха При нажатии кнопки (8) понижается температура воздушного потока. Это позволяет зафиксировать форму локона, предварительно высушенного теплым воздухом. При фиксации укладки не требует отключения основного режима работы фена.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ НАПРЯЖЕНИЯ

Данная модель оснащена переключателем напряжения для возможности использования фена в странах с разным уровнем напряжения в электрической сети.

С помощью заостренного предмета, например, шариковой ручкой, установите переключатель рабочего напряжения (6) в необходимое положение 110-120В, или 230-240В, в зависимости от напряжения в электрической сети.

СКЛАДНАЯ РУЧКА

Для удобства хранения или транспортировки. Нажмите на ручку со стороны переключателя рабочего напряжения для ее сложения.

ЧИСТКА И УХОД

- Время от времени очищайте отверстия решетки фена (3) щеткой.
- Протирайте корпус фена влажной тканью.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Напряжение питания 110/240В ~ 50/60Гц
 Максимальная мощность 1600 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления.

Срок службы фена не менее 3-х лет



ME 61

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмБХ, Австрия
 Йеневайнгассе, 10/10, 1210, Вена, Австрия

FRANÇAIS

SÈCHE-CHEVEUX AVEC LA POIGNÉE PLIANT DESCRIPTION DE L'APPAREIL:

1. Anneau de suspension
2. Sélecteur des régimes de fonctionnement
3. Grille de la prise d'air
4. Insertions antidérapantes
5. Concentrateur
6. Sélecteur de la tension d'alimentation
7. Poignée pliant
8. Touche air frais (COOL)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser l'appareil veuillez lire attentivement la notice d'exploitation.
- S'il vous plaît, conservez cette notice, la feuille de garantie et, si c'est possible, l'emballage de l'appareil.
- Avant de brancher l'appareil vérifiez que la tension de votre installation correspond à la tension indiquée sur l'appareil.
- Le sèche-cheveux est conçu pour l'usage personnel à domicile.
- Débranchez le sèche-cheveux de la prise de courant si vous ne l'utilisez pas et avant de commencer le nettoyage ou changer des embouts.
- Connectez l'appareil directement à la prise de courant sans aucun adaptateur.
- En débranchant le sèche-cheveux du secteur ne tirez pas sur le cordon, prenez la fiche avec une main.
- Veillez à ce que les enfants utilisent le sèche-cheveux uniquement sous le contrôle des adultes.
- N'utilisez pas le sèche-cheveux si vous avez remarqué des endommagements du cordon d'alimentation, de la fiche d'alimentation ou d'autres pièces de l'aspirateur.
- N'essayez pas de réparer l'aspirateur vous-même, adressez-vous au centre de service agréé.
- Rangez l'appareil le plus loin possible des sources de chaleur de l'humidité et des rayons solaires.
- N'utilisez pas l'appareil dehors.
- N'utilisez que l'embout concentrateur fourni avec l'appareil.
- N'utilisez pas le sèche-cheveux dans la baignoire, sous la douche ou au-dessus du lavabo rempli d'eau.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Ne touchez pas l'appareil avec des mains mouillées. Si de l'eau a pénétré à l'intérieur de l'appareil, débranchez-le immédiatement du secteur.
- Veillez à ce que les cheveux et des objets étrangers ne pénètrent pas dans les ouvertures du sèche-cheveux en utilisation.
- N'utilisez pas le sèche-cheveux pour sécher des cheveux artificiels ou des perruques.
- Soyez prudent: pendant le fonctionnement du sèche-cheveux l'embout-concentrateur se chauffe fortement.

EXPLOITATION DU SÈCHE-CHEVEUX

1. Dévidez complètement le cordon d'alimentation.
2. Mettez le sélecteur de la tension d'alimentation (6)

à la position correspondante à la tension de votre installation.

3. Branchez l'appareil sur le secteur.
4. Mettez le sélecteur (2) à l'une des positions:
 - "0" - *débranché*
 - "I" - *amenée d'air tiède pour sécher les cheveux et les mettre en forme*
 - "II" - *amenée d'air chaud pour séchage rapide*

CONCENTRATEUR

Cet embout permet de diriger le flux étroit de l'air chaud à une mèche concrète.

Touche air frais

A la pression de la touche (8) la température du courant d'air baisse. Ça permet de fixer la forme d'une mèche qui d'abord a été séchée avec de l'air tiède. La procédure de fixation de la coiffure n'exige pas le débranchement du régime principal de fonctionnement du sèche-cheveux.

SÉLECTEUR DE TENSION D'ALIMENTATION

Le présent modèle est équipé d'un sélecteur de tension pour que vous puissiez utiliser le sèche-cheveux dans les pays avec différent niveau de tension du secteur. Avec un objet pointu, un stylo par exemple, mettez le sélecteur de tension d'alimentation (6) à la position requise 110-120V ou 230-240V selon la tension du secteur.

POIGNÉE PLIANT

Pour faciliter le rangement et le transport. Pour plier appuyez sur la poignée du côté du sélecteur de tension d'alimentation.

NETTOYAGE

- De temps en temps enlevez la grille (2) et nettoyez ses orifices.
- Essuyez le corps de l'appareil avec un chiffon humide.

CAHIER DES CHARGES

Tension d'alimentation	110/240V~50/60Hz
Puissance maximale	1600 W

Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques des appareils sans préavis.

Délai de service de l'appareil est pas moins de 3 ans.

Garantie

Pour des conditions de garantie plus détaillées adressez-vous au distributeur qui vous a vendu l'appareil. En cas de toute sorte de prétention pendant la période de la présente garantie il faudra présenter le ticket quittance de l'achat.



Le présent appareil satisfait aux exigences de compatibilité électromagnétique en vertu de la directive 89/336/EEC du conseil de l'Europe et la prescription 73/23 EEC pour l'appareillage de bas voltage.

ASCIUGACAPELLI CON MANIGLIA PIEGHEVOLE

DESCRIZIONE GENERALE

1. Anello per appendere
2. Commutatore regimi di funzionamento
3. Griglia del bocchettone di aspirazione
4. Piedini antiscivolo
5. Concentratore
6. Commutatore tensione di funzionamento
7. Maniglia pieghevole
8. Pulsante fornitura aria fredda (COOL)

MISURE DI SICUREZZA

- Leggete le istruzioni attentamente prima di usare l'apparecchio.
- Siete pregati gentilmente di conservare le istruzioni, la garanzia e, se è possibile, l'imballaggio.
- Prima di accendere l'asciugacapelli assicuratevi che la tensione indicata sul pannello dell'asciugacapelli corrisponda a quella della rete di alimentazione di casa vostra.
- L'asciugacapelli è destinato solo per l'uso domestico.
- Staccate l'asciugacapelli dalla rete di alimentazione quando non lo usate ed anche prima di sostituire gli accessori oppure prima di pulizia.
- Collegate apparecchio direttamente alla presa senza usare gli adattatori.
- Non tirate per il cavo di corrente mentre state staccando l'asciugacapelli dalla rete di alimentazione ma prendete per la spina.
- Controllate che bambini usassero l'asciugacapelli solo in presenza degli adulti.
- Non usate l'asciugacapelli con il cavo di alimentazione, la spina di corrente oppure altre parti danneggiati.
- Non cercate di riparare l'apparecchio da soli, rivolgetevi al centro di assistenza tecnico autorizzato.
- Custodite l'apparecchio più lontano possibile dai fonti di calore, umidità, raggi del sole diretti.
- Usate solo l'accessorio concentratore in dotazione all'apparecchio.
- Non usate l'apparecchio fuori casa.
- Non usate mai l'apparecchio essendo in una vasca da bagno, nella doccia oppure vicino ad un lavandino pieno d'acqua.
- Non immergete mai l'apparecchio nell'acqua o altre sostanze liquide. Non prendete l'apparecchio con le mani bagnate e umidi. Se invece l'umidità si è penetrata dentro l'apparecchio lo stesso, staccatelo dalla rete di alimentazione immediatamente.
- Controllate che capelli e oggetti estranei non finiscino dentro l'asciugacapelli funzionante.
- Non usate l'asciugacapelli per asciugare capelli artificiali e parucche.
- Il concentratore si riscalda notevolmente durante il funzionamento.

LE ISTRUZIONI D'USO

1. Svolgete il cavo completamente.
2. Regolate il commutatore della tensione di funzionamento (6) su posizione che corrisponda a quella della rete di alimentazione.
2. Collegate l'apparecchio alla rete di alimentazione.

3. Regolate il commutatore su una delle posizioni:
 - "0" – l'asciugacapelli è spento
 - "I" – flusso d'aria tiepida per asciugare capelli e fare la piega
 - "II" – flusso d'aria calda per accelerare l'asciugatura dei capelli

CONCENTRATORE

Questo accessorio permette di indirizzare il flusso d'aria di alta intensità proprio sulla ciocca di capelli desiderata.

PULSANTE FORNITURA DELL'ARIA FREDDA

Premendo pulsante (8) la temperatura del flusso d'aria si abbassa. Ciò permette di fissare la forma della ciocca asciugata prima con l'aria tiepida. Il fissaggio della piega non richiede lo spegnimento del regime di funzionamento dell'asciugacapelli principale.

COMMUTATORE DELLA TENSIONE

Questo modello è dotato di un commutatore della tensione che permette di usare l'asciugacapelli nei paesi con livello di tensione della rete di alimentazione diverso. Regolate il commutatore della tensione di funzionamento (6) su posizione necessaria 110-120 V oppure 230-240 V in conformità alla tensione della rete di alimentazione con un oggetto appuntito, per esempio, con una penna a sfera.

MANIGLIA PIEGHEVOLE

Per comoda quando custodito oppure durante trasporto. Premete sulla maniglia dalla parte del commutatore della tensione di funzionamento per piegarla.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Ogni tanto pulite i bocchettoni della griglia dell'asciugacapelli con una spazzola.
- Pulite il corpo dell'apparecchio con un panno umido.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione di alimentazione	110/240V ~ 50/60Hz
Potenza massima	1600 Watts

Il produttore si riserva il diritto di cambiare le caratteristiche tecniche degli apparecchi senza ulteriori avvisi.

Il periodo di utilizzo dell'apparecchio è non meno di 3 anni

Garanzia

Le condizioni dettagliate della garanzia si possono richiedere al rivenditore dell'apparecchio. Qualsiasi reclamo deve essere richiesto prima della scadenza della garanzia e deve essere accompagnato dallo scontrino fiscale oppure da un altro documento che attesti l'acquisto.



Questo prodotto corrisponde ai requisiti di compatibilità elettromagnetica stabiliti dalla direttiva 89/336/EEC del Consiglio Europeo e dalla Direttiva 73/23 CEE sugli apparecchi di bassa tensione.

ESPAÑOL

SECADOR DE CABELLO CON MANGO ABATIBLE DESCRIPCIÓN DEL APARATO:

1. Anilla para colgar
2. Selector de funciones
3. Rejilla de toma de aire
4. Almohadillas antideslizantes
5. Concentrador
6. Selector de voltaje
7. Mango abatible
8. Pulsador de aire frío (COOL)

MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Antes de usar el aparato lea atentamente las instrucciones.
- Por favor, conserve estas instrucciones, el talón de garantía y, en lo posible, el embalaje.
- Antes de encender el secador cerciéndose que el voltaje de su red eléctrica corresponda con el impreso en el aparato.
- Este secador está destinado sólo para su uso individual.
- Desenchufe el secador de la red eléctrica, si no lo usa, así como también antes de cambiar los accesorios o limpiarlo.
- Enchufe el aparato directamente en el tomacorriente sin usar adaptadores
- Al desconectar el secador de la red eléctrica, no tire del cable de alimentación, sino tire del enchufe.
- Observe que los niños usen el secador sólo en presencia de adultos.
- No use el secador si su cable de alimentación, enchufe u otras partes están dañados.
- No repare el aparato Usted mismo, diríjase a un centro de servicio técnico autorizado.
- Guarde el aparato lo más lejos posible de las fuentes de calor, humedad y rayos del sol directos.
- Use sólo los accesorios que vienen con el kit.
- No use el aparato a la intemperie.
- No use el aparato si toma un baño de inmersión, bajo la ducha o sobre la pila llena con agua.
- No sumerja el aparato en agua u otros líquidos. No tome el aparato con las manos mojadas o húmedas. Si el agua, penetró en el aparato, desenchúfelo inmediatamente del tomacorriente.
- Tenga cuidado que cabellos u objetos extraños no penetren en la boca del secador en funcionamiento.
- No use el secador para secar el cabello artificial o pelucas.
- Durante el funcionamiento los accesorios se calientan mucho.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Desenrolle el cable por completo.
2. Posicione el selector de voltaje (6) en el voltaje correspondiente a la red eléctrica de su hogar.
3. Enchufe el aparato a la red eléctrica.

4. Coloque el selector (2) en una de las siguientes posiciones:

"0": el secador está apagado;

"I": aire tibio para secado y moldeado del cabello;

"II": aire caliente para secado rápido del cabello;

CONCENTRADOR

Este accesorio orienta el chorro de aire caliente hacia un determinado mechón de cabello.

PULSADOR DE AIRE FRÍO

Al presionar el pulsador (8) baja la temperatura del chorro de aire, lo que permite dar forma al rizo, secado previamente con aire tibio. Para fijar el peinado no se requiere apagar la función principal del secador.

SELECTOR DE VOLTAJE

Este modelo cuenta con un selector de voltaje para poder utilizarlo en los países con diferentes voltajes de la red eléctrica.

Con ayuda de un objeto agudo, por ejemplo, una lapicera, posicione el selector de voltaje (6) en 110-120V, o en 230-240V, de acuerdo al voltaje de la red eléctrica.

MANGO ABATIBLE

Es cómodo para guardar y transportar el aparato. Para abatir el mango, presione la parte en la cual se halla el selector de voltaje.

LIMPIEZA

- Limpie periódicamente los orificios de la rejilla (3) del secador con un cepillo.
- Limpie el cuerpo con un paño húmedo.

ESPECIFICACIONES

Voltaje y frecuencia	110/240V ~ 50 Hz
Potencia máxima	1600 W

El fabricante se reserva el derecho de modificar las características de los artefactos, sin aviso previo.

La vida útil del aparato es no menor de 3 años.

Garantía

La garantía detallada es entregada por el vendedor de este aparato. Para efectuar cualquier reclamo, dentro del plazo de vigencia de la presente garantía, se debe presentar el ticket o factura de compra de este aparato.

Este producto cumple con las normas de compatibilidad electromagnética, de la directiva 89/336/EEC del Consejo de las Comunidades Europeas, y las reglamentaciones 73/23 CEE, para los aparatos de bajo voltaje.



БЪЛГАРСКИ

СЕШОАР СЪС СГЪВАЕМА ДРЪЖКА ОПИСАНИЕ НА ПРИБОРА:

1. Илик за окачване
2. Бутон за превключване на режимите на работа
3. Решетка на камерата за влизане на въздух
4. Вложки против плъзгане
5. Концентратор
6. Бутон за превключване на работното напрежение
7. Сгъваема дръжка
8. Бутон за подаване на студен въздух (COOL)

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди използване на прибора внимателно прочетете инструкцията.
- Съхранете тази инструкция, гаранционния талон и, ако е възможно - опаковката.
- Преди да включите сешоара се убедете, че напрежението в електрическата мрежа съответства на напрежението, установено с превключвателя.
- Сешоарът е предназначен само за индивидуално използване в бита.
- Изключвайте сешоара от мрежата, ако не го използвате, а също така преди почистване.
- Включвайте прибора непосредствено в контакта без използване на разклонители.
- Когато изключвате сешоара от мрежата, не телгете кабела за мрежата, а дръжте щепсела.
- Следете деца да използват сешоара само в присъствието на възрастни.
- Не използвайте сешоара, ако забележите повреда на кабела за мрежата, щепсела или други части.
- Не се опитвайте самостоятелно да осъществявате ремонт на прибора, обърнете се в упълномощения сервизен център.
- Прибирайте уреда колкото се може по-далече от източници на топлина, влага, преки слънчеви лъчи. Използвайте само приложената в комплекта наставка концентратор.
- Не използвайте прибора извън помещението.
- Не използвайте сешоара във вана, под душ или над мивка, напълнена с вода.
- Не потапяйте прибора във вода или други течности. Не докосвайте прибора с мокри ръце. Ако все пак в прибора е попаднала влага, незабавно го изключете от мрежата.
- Следете странични предмети и коса да не попадат в отвора на сешоара при работа.
- Не използвайте сешоара за сушене на изкуствена коса или перуки.
- По време на използване наставката силно се нагрива.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

1. Развийте напълно шнура.
2. Установете превключвателя на работното напрежение (6) в положението, което съответства на напрежението в електромережата.
3. Включете прибора в мрежата.
4. Установете превключвателя (2) в едно от положенията:

"0" - сешоарът е изключен

"I" - подаване на топъл въздух за сушене и фризиране на коса

"II" - подаване на горещ въздух за бързо сушене на коса

КОНЦЕНТРАТОР

Тази наставка позволява да се насочва тесен поток въздух с висока интензивност върху определен кичур коса.

Бутон за подаване на студен въздух

При натискане на бутона (8) температурата на въздушния поток се понижава. Това позволява да се фиксира формата на кичура, предварително изсушен с топъл въздух. При фиксиране на прическата не е необходимо да се изключва основният режим на работа на сешоара.

БУТОН ЗА ПРЕВКЛЮЧВАНЕ НА НАПРЕЖЕНИЕТО

Даденият модел е снабден с превключвател на напрежението, който позволява използване на сешоара в страни с различни нива на напрежение в електромережата.

С помощта на заострен предмет, например, химикалка, установете превключващия бутон за работното напрежение (6) в необходимото положение 110-120В, или 230-240В, в зависимост от напрежението в електромережата.

СГЪВАЕМА ДРЪЖКА

За удобно съхраняване или транспортиране. Натиснете дръжката от страна на превключвателя на работно напрежение, за да я сгънете.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДЪРЖАНЕ

- Време от време почиствайте отворите на сешоара (3) с четка.
- Изтрийте корпуса на сешоара с влажен плат.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Напрежение на захранването 110/240В ~ 50/60Хц
Максимална мощност 1600 Вт

Производителят си запазва правото да променя характеристиките на приборите без предварително уведомяване.

Срок на служба на сешоара - над 3 години

Гаранция

Подробни условия на гаранцията могат да бъдат получени от дилера, който е продал тази апаратура. При всяка рекламация по време на срока на действие на тази гаранция е необходимо да се представи чека или квитанцията за купуване.

Това изделие съответства на изискванията за електромагнитна съвместимост на директива 89/336/ЕЕС на Съвета на Европа и на нареждането 73/23 ЕЕС за апаратурата с ниско напрежение.



MAGYAR

HAJSZÁRÍTÓ ÖSSZERAKHATÓ FOGANTYÚVAL A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Akasztóhurok
2. Üzem mód-kapcsoló
3. A levegőbeeresztő rácsa
4. Csúszásmentes betétek
5. Szűkítő
6. Az üzemelési feszültség kapcsolója
7. Összerakható fogantyú
8. COOL hideglevegő-adagoló gomb

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el az utasítást.
- Kérjük, őrizze meg ezt a használati utasítást, a garancia jegyet és, ha lehetséges, a csomagolást.
- A készülék bekapcsolása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a készüléken feltüntetett feszültség megegyezik a hálózati feszültséggel.
- A készülék személyes háztartási használatra készült.
- Kapcsolja ki a hajszárítót a hálózathoz, ha nem használja, valamint a feltételek cseréjekor vagy tisztításkor.
- A készüléket közvetlenül az aljzatba kapcsolja átmeneti szerkezetek alkalmazása nélkül.
- Kikapcsoláskor ne húzza a vezetékét, fogja meg a hálózati villát.
- Ügyeljen arra, hogy kisgyermek a készüléket csak felnőttek jelenlétében használják.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati vezeték, a hálózati villa vagy a készülék más részének meghibásodását észleli.
- Ne próbálkozzon a készülék önálló javításával, forduljon a márkaszervizbe.
- A készüléket tárolja minél távolabb hőforrásoktól, nedvességtől és közvetlen napfénytől.
- Csak a készlethez tartozó szűkítőt használja.
- Ne használja a készüléket helyiségen kívül.
- Soha ne használja a készüléket a kádban, zuhanyozóban vagy vízzel telt mosdókagyló felett.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne fogja meg a készüléket nedves vagy vízes kézzel. Ha mégis víz került a készülék belsejébe, azonnal kapcsolja ki a készüléket a hálózathoz.
- Ügyeljen arra, hogy hajszál és más idegen tárgy ne kerüljön a működő hajszárító nyílásába.
- Ne használja a hajszárítót műhaj vagy szintetikus paróka szárítására.
- Használat közben a feltét erősen felmelegszik.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. Teljesen tekerje szét a zsinórt.
2. Állítsa az üzemelési feszültség kapcsolóját (6) abba az állásba, amelyik megfelel a villamos hálózat feszültségének.

3. Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.
4. Állítsa a kapcsolót (2) az egyik állásba:
„0” – *kikapcsolva*
„I” – *meleglevegő a haj szárításához és berakásához*
„II” – *forrólevegő adagolás gyorsított hajszárításhoz*

SZŰKÍTŐ

Ez a feltét lehetővé teszi az szűk erős légáramot egy meghatározott hajtincsre irányítani.

Hideglevegő-adagoló gomb

A (8) gomb megnyomásakor csökken a légáram hőmérséklete. Ez segít rögzíteni az előzőleg meleg levegővel megszáritott hajtincs alakját. Berakáskor nem szükséges kikapcsolni a fő üzemmódot.

FESZÜLTSG-KAPCSOLÓ

Az adott készülék feszültség-kapcsolóval van ellátva, hogy a különböző villamosfeszültséget alkalmazó országokban is lehetőség legyen a használatára.

Egy hegyes tárgy, pl. golyóstoll, segítségével, a villamos hálózat feszültégétől függően állítsa az üzemelési feszültég kapcsolóját (6) a szükséges 110-120 V vagy 230-240 V állásba.

ÖSSZERAKHATÓ FOGANTYÚ

A kényelmes tároláshoz és szállításhoz. Az összerakáshoz nyomja meg a fogantyút az feszültség-kapcsoló felől.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Időnként kefével tisztítsa meg a hajszárító rácsának (3) a nyílásait.
- A hajszárító testét törölje le nedves ruhával.

MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség: 110/240V~50/60Hz
Maximális teljesítmény: 1600 W

A gyártó fenntartja a jogát a készülékek műszaki adatainak megváltoztatására külön értesítés nélkül.

A hajszárító legalább 3 évig szolgál.

Garancia

A garancia részletes feltételeit megkaphatja a készüléket eladó márkaképviselőtől. A garancia időtartama alatt, bármilyen kifogás benyújtásakor, fel kell mutatni a számlát vagy a vételi igazolást.

Az adott termék megfelel a 89/336/EEC Európai Közösség direktíva az elektromágneses összeférhetőséghez támasztott követelményeinek valamint a 73/23 EEC kisműködésű berendezésekre vonatkozó rendeletnek.



FEN SA DRŠKOM NA SKLAPANJE**OPIS PRIBORA:**

1. Kukica za kačenje
2. Prekidač režima rada
3. Rešetka za ulaz vazduha
4. Neklizajući dodaci
5. Koncentrator
6. Prekidač radnog napona
7. Drška na sklapanje
8. Dugme za dopremanje hladnog vazduha (COOL)

MERE BEZOPASNOSTI

- Pre korištenja pažljivo pročitajte celo upustvo.
- Molimo Vas, sačuvajte ovo upustvo, garantni kuponi, ako je moguće i ambalažu.
- Pre nego što uključite pribor, ubedite se da napon naveden na priboru odgovara naponu mreže u vašoj kući.
- Fen je predviđen samo za individualno korištenje u svakodnevnom životu.
- Isključite fen iz struje ako ga ne koristite, i pre menjanja dodataka ili čišćenja.
- Uključite pribor direktno u utičnicu bez korištenja priključaka.
- Kada isključivate fen iz struje, vucite za utikač a ne za naponski kabel.
- Pazite da se deca koriste fen samo u prisustvu odraslih.
- Ne koristite fen ako ste primetili bilo kakva oštećenja na kابلu, utikaču ili priboru.
- Nemojte sami popravljati pribor, obratite se u autorizovani servisni centar.
- Držite pribor dalje od izvora toplote, vlage, direktnih sunčevih zraka.
- Koristite samo dodatke koji se nalaze u kompletu pribora.
- Ne koristite pribor van prostorije.
- Ne koristite fen u kupatilu, pod tušom ili oko umionika napunjenog sa vodom.
- Ne potpajite pribor u vodu ili drugu tekućinu. Ne uzimajte pribor vlažnim rukama. Ako je vlaga dospela u unutrašnjost pribora, odmah ga isključite iz struje.
- Pazite da kosa ili drugi predmeti ne dospeju u otvore fena kada je uključen.
- Ne koriatite fen za sušenje veštačke kose ili perika.
- U vreme korištenja dodaci se jako zagrevavaju.

UPUSTVO ZA KORIŠTENJE

1. Potpuno razmotajte kabel.
2. Stavite prekidač radnog napona (6) u položaj, koji odgovara naponu u električnoj mreži.
3. Uključite pribor u struju.
4. Stavite prekidač (2) u jedan iz položaja:

«0» - fen isključen

«I» - dopremanje toplog vazduha za sušenje i uređivanje kose;

«II» - dopremanje vrelog vazduha za ubrzano sušenje kose.

KONCENTRATOR

Taj dodatak dozvoljava usmeriti struju vazduha na određeni pramen kose.

DUGME ZA DAVANJE HLADNOG VAZDUHA

Prilikom pritiska na dugme (8) snižava se temperatura vazdušnog protoka. To dozvoljava učvrstiti formu lokni, prethodno osušenih toplim vazduhom. Prilikom učvršćivanja uređene kose ne morate se otključiti od osnovnog režima rada fena.

PREKIDAČ ZA NAPON

Ovaj model ima prekidač za napon za mogućnost korištenja u raznim državama sa raznim nivoima napona u električnoj mreži. Uz pomoć, npr. hemijske olovke, nameštite prekidač radnog napona (6) u potrebni položaj 110-120 V, ili 230-240 V, ovisno od napona u električnoj mreži.

DRŠKA NA SKLAPANJE

Za udobno čuvanje ili prenošenje. Pritisnite na dršku sa strane prekidača režima rada da bi je sklopili.

ČIŠĆENJE

- Svremena na vreme skinite rešetku (3) i očistite otvore na njoj.
- Obrišite kućište vlažnom tkaninom.

SPECIFIKACIJA

Napajanje	110/240V~50/60Hz
Maksimalna snaga	1600 W

Proizvođač ostavlja za sobom pravo menjati karakteristike pribora bez prethodnog saopštenja.

Minimalno trajanje pribora je 3-godine.

Garancija

Detaljnije uslove garancije možete dobiti u dilera, koji vam je prodao aparaturu. Prilikom bilo kog reklamiranja u toku garantnog roka, treba pokazati ček ili račun o kupovini.

Ovaj pribor odgovara traženoj elektromagnetskoj podudarnosti, postavljenoj direktivom 89/336/EEC Savjeta Evrope i propisom 73/23 EEC o aparatima s niskim naponom.



POLSKI

SUSZARKA ZE SKŁADANYM UCHWYTEM OPIS URZĄDZENIA:

1. Uszko do zawieszania
2. Przełącznik wariantów pracy
3. Kratka wylotu powietrza
4. Antypoślizgowe wkładki
5. Koncentrator
6. Przełącznik napięcia
7. Składany uchwyt
8. Przycisk wytwarzania zimnego powietrza (COOL)

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Przed korzystaniem z urządzenia uważnie przeczytać instrukcję.
- Prosimy zachować instrukcję, gwarancję i, w miarę możliwości, opakowanie.
- Przed włączeniem urządzenia upewnić się, iż napięcie ukazane na obudowie urządzenia odpowiada napięciu w gniazdkach w Waszym domu.
- Urządzenie przeznaczone tylko do użytku domowego.
- Odłączyć suszarkę od sieci, jeśli się z niej nie korzysta, a także przed czyszczeniem, a także przed zmianą nasadek lub czyszczeniem.
- Podłączyć urządzenie bezpośrednio do gniazdka bez używania przedłużaczy.
- Odłączając suszarkę od sieci, nie ciągnąć za kabel zasilający, lecz za wtyczkę.
- Śledzić za tym, aby dzieci używały suszarki tylko w obecności dorosłych.
- Nie używać suszarki w przypadku uszkodzenia kabla zasilającego, wtyczki lub innych części.
- Nie naprawiać samodzielnie urządzenia, zwrócić się do autoryzowanego serwisu.
- Przechowywać urządzenie jak można dalej od źródeł ciepła, wilgoci, bezpośrednich promieni słonecznych.
- Używać tylko części wchodzących do kompletu.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz pomieszczenia.
- Nie używać suszarki w wannie, pod prysznicem lub nad zlewem, napełnionym wodą.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach.
Nie dotykać urządzenia mokrymi i wilgotnymi rękoma.
Jeśli wilgoć dostała się mimo wszystko do środka, natychmiast odłączyć urządzenie od sieci.
- Śledzić za tym, aby włosy i inne przedmioty nie wpadały w otwory pracującej suszarki.
- Nie używać suszarki do suszenia sztucznych włosów lub peruk.
- W czasie używania nasadka koncentratora silnie się nagrzewa.

INSTRUKCJA EKSPLOATACJA

1. Rozwinąć w pełni kabel.
2. Ustawić przełącznik napięcia (6) w pozycję, odpowiednią do napięcia w sieci elektrycznej.
3. Podłączyć urządzenie do sieci.
4. Ustawić przełącznik (2) w jednej z pozycji:

“0” – suszarka wyłączona

“I” – ciepłe powietrze dla suszenia i układania włosów

„II” – gorące powietrze do szybkiego wysuszenia włosów

KONCENTRATOR

Owa nasadka pozwala skierować cienki strumień gorącego powietrza na określony kosmyk włosów.

PRZYCIŚK WYTWARZANIA ZIMNEGO POWIETRZA

Po włączeniu owego przycisku (8) obniża się temperatura strumienia powietrza. To pozwala utrwalić formę loków, wstępnie wysuszonych ciepłym powietrzem. Przy układaniu włosów w danym trybie nie jest wymagane wyłączenie podstawowego trybu pracy suszarki.

PRZEŁĄCZNIK NAPIĘCIA

Dany model suszarki posiada przełącznik napięcia dla możliwości używania w państwach o różnym poziomie napięcia w sieci.

Za pomocą zaostrego przedmiotu, na przykład za pomocą długopisu, ustawić przełącznik napięcia (6) w pozycji 110-120W, albo 230-240W, w zależności od napięcia w sieci do której jest podłączana suszarka do włosów.

SKŁADANY UCHWYT

Dla wygody przechowywania lub transportowania. Nacisnąć na uchwyt od strony przełącznika trybów pracy w celu złożenia.

CZYSZCZENIE

- Od czasu do czasu oczyszczać otwory kratki (3) suszarki za pomocą szczotki.
- Przecierać obudowę wilgotną szmatką.

PARAMETRY TECHNICZNE

Napięcie	110-230V ~ 50/60Hz
Maksymalna moc	1600 W

Producent zastrzega sobie prawo zmiany charakterystyki urządzeń bez wcześniejszego zawiadomienia.

Termin przydatności do użytku suszarki do włosów – powyżej 3 lat

Gwarancji

Szczegółowe warunki gwarancji, można otrzymać u dealera, który sprzedał Państwu dane urządzenie. W przypadku zgłaszania roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę poświadczające zakup.



Dany wyrób jest zgodny z wymaganiami odnośnie elektromagnetycznej kompatybilności, przewidzianej dyrektywą 89/336/EEC Rady Europy oraz przepisem 73/23 EEC o niskowoltowych urządzeniach.

FÉN SE SKLÁDACÍ RUKOJETÍ SOUČÁSTI PŘÍSTROJE:

1. Závěsné poutko
2. Přepínač režimů
3. Vzduchová mřížka
4. Protiskluzové vložky
5. Ondulační tryska
6. Přepínač napětí
7. Skládací rukojeť
8. Tlačítko proudu chladného vzduchu (COOL)

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod.
- Uchovejte laskavě tento návod, záruční list a, pokud možno, originální obal.
- Před použitím fénu se ujistěte, že napětí ve vaší síti odpovídá napětí, nastavenému přepínačem napětí přístroje.
- Fén je určen výhradně k individuálnímu domácímu použití.
- Jestliže fén nepoužíváte, nebo se jej chystáte čistit, vypojte jej ze sítě.
- Zapojte přístroj přímo do sítě bez použití adaptérů či prodlužovacích kabelů.
- Při vypořádání fénu ze sítě uchopte vždy zástrčku, nikoli přívodní kabel.
- Děti mohou fén používat pouze v přítomnosti dospělých.
- Nepoužívejte fén s poškozeným přívodním kabelem, zástrčkou či jinou jeho částí.
- Neopravujte přístroj sami, svěťte jej autorizovanému servisnímu centru.
- Ukládejte přístroj mimo dosah zdrojů tepla, vlhkosti a přímých slunečních paprsků.
- Používejte pouze ondulační trysku, která je součástí souboru.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Nepoužívejte fén ve vaně, sprše či nad umyvadlem, naplněným vodou.
- Neponořujte přístroj do vody ani jiné kapaliny. Nesahejte na přístroj mokřýma ani vlhkýma rukama. Dostane-li se do přístroje voda, ihned jej vypojte ze sítě.
- Do otvorů zapnutého fénu se nesmějí dostat vlasy ani cizí předměty.
- Nepoužívejte fén k vysoušení umělých vlasů či paruk.
- Při používání přístroje se nástavec silně zahřívá.

NÁVOD K POUŽITÍ

1. Úplně rozviňte přívodní kabel.
2. Nastavte přepínač napětí (6) do polohy odpovídající síťovému napětí.
3. Zapojte přístroj do sítě.
4. Nastavte přepínač (2) do jedné z poloh:

"0" - fén je vypnutý

"I" - proud teplého vzduchu pro vysoušení vlasů a formování účesu

"II" - proud horkého vzduchu pro zrychlené vysoušení vlasů

ONDULAČNÍ TRYSKA

Tento nástavec vám umožní namířit proud teplého vzduchu o vysoké intenzitě na vybraný pramen vlasů.

TLAČÍTKO PROUDU CHLADNÉHO VZDUCHU

Při stisknutí tlačítka (8) se sníží teplota proudu vzduchu. To vám umožňuje upevnit formu kadeře, vysušené teplým vzduchem. Při upevňování účesu není třeba vypínat základní režim fénu.

PŘEPÍNAČ NAPĚTÍ

Tento model je vybaven přepínačem napětí, který umožňuje používání fénu v zemích s různými síťovými napětími.

Pomocí ostrého předmětu, například kuličkové propisovací tužky, nastavte přepínač napětí (6) do potřebné polohy 110-120 V nebo 230-240 V podle napětí v síti.

SKLÁDACÍ RUKOJEŤ

Pro snadné ukládání a převážení. Stiskněte rukojeť ze strany přepínače napětí, a složte ji.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Občas mřížku fénu (3) čistěte kartáčkem.
- Korpus fénu otírejte vlhkým hadříkem.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí 110/240 V ~ 50/60 Hz
Maximální výkon 1600 W

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické charakteristiky přístrojů bez předchozího upozornění.

Životnost fénu minimálně 3 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

УКРАЇНСЬКИЙ

ФЕН ЗІ СКЛАДНОЮ РУЧКОЮ ОПИС ПРИЛАДУ:

1. Петля для підвішування
2. Перемикач режимів роботи
3. Решітка повітрязабірника
4. Протиковзні вставки
5. Концентратор
6. Перемикач робочої напруги
7. Складна ручка
8. Кнопка подачі холодного повітря (COOL)

МІРИ БЕЗПЕКИ

- Перед використанням приладу уважно прочитайте інструкцію.
- Будь ласка, збережіть цю інструкцію, гарантійний талон і, якщо можливо, упаковання.
- Перед вмиканням фену переконайтеся, що напруга електричної мережі у Вашому будинку відповідає напрузі, встановленій перемикачем робочої напруги приладу.
- Фен призначений тільки для індивідуального використання в побуті.
- Відключайте фен від мережі, якщо Ви ним не користуєтеся, а також перед чисткою.
- Підключайте прилад безпосередньо в розетку без використання перехідників.
- Відключаючи фен від мережі, не тягніть за мережний шнур, а тримайтеся за вилку.
- Стежте, щоб діти користувалися феном тільки в присутності дорослих.
- Не користуйтеся феном, якщо знайдете ушкодження мережного шнуру, вилки або інших частин.
- Не намагайтеся самостійно здійснювати ремонт приладу, зверніться в авторизований сервісний центр.
- Зберігайте прилад якнайдалі від джерел тепла, вологи, прямих сонячних променів.
- Використовуйте тільки прикладену в комплекті насадку концентратор.
- Не використовуйте прилад поза приміщенням.
- Не користуйтеся феном у ванні, під душем або над раковиною, наповненою водою.
- Не занурюйте прилад у воду або інші рідини. Не беріться за прилад мокрими і вологими руками. Якщо усе-таки волога потрапила усередину приладу, негайно відключіть його від мережі.
- Стежте, щоб волосся і сторонні предмети не потрапляли у отвори працюючого фену.
- Не використовуйте фен для сушки штучного волосся або перук.
- Під час експлуатації насадка дуже нагрівається.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1. Повністю розмотайте шнур.
2. Установіть перемикач робочої напруги (6) у положення, що відповідає напрузі електричної мережі.
3. Підключіть прилад до мережі.
4. Установіть перемикач (2) в одне з положень:

"0" - фен відключений

"I" - подача теплового повітря для сушки й укладання волосся

"II" - подача гарячого повітря для прискореної сушки волосся

КОНЦЕНТРАТОР

Ця насадка дозволяє направити вузький потік повітря високої інтенсивності на певне пасмо волосся.

КНОПКА ПОДАЧІ ХОЛОДНОГО ПОВІТРЯ

При натисканні кнопки (8) знижується температура повітряного потоку. Це дозволяє зафіксувати форму локона, попередньо висушеного теплим повітрям. При фіксації укладання не вимагає відключення основного режиму роботи фену.

ПЕРЕМИКАЧ НАПРУГИ

Ця модель оснащена перемикачем напруги для можливості використання фену в країнах з різним рівнем напруги в електричній мережі.

За допомогою загостреного предмета, наприклад, кульковою ручкою, установіть перемикач робочої напруги (6) у необхідне положення 110-120В, або 230-240В, у залежності від напруги в електричній мережі.

СКЛАДНА РУЧКА

Для зручності збереження або транспортування. Натисніть на ручку з боку перемикача робочої напруги для її складання.

ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

- Час від часу чистіть отвори решітки фену (3) щіткою.
- Протирайте корпус фену вологою тканиною.

СПЕЦИФІКАЦІЯ

Напруга живлення 110/240В~50/60Гц
Максимальна потужність 1600 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби фену не менш 3-х років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.



БЕЛАРУСКИ

ФЕН СА СКЛАДНОЙ РУЧКАЙ АПІСАННЕ ПРЫБОРА

1. Пятля для падвешвання
2. Пераключальнік рэжымаў работы
3. Рашотка паветразаборніка
4. Супрацьзізгаючыя устаўкі
5. Канцэнтратар
6. Пераключальнік рабояга напружання
7. Складываючаяся ручка
8. Кнопка падачы халоднага паветра (COOL)

МЕРЫ БЯСПЕКІ

- Перад выкарыстаннем прыбора уважліва прачытайце інструкцыю.
- Калі ласка, захавайце гэтую інструкцыю, гарантыйны талон і, калі магчыма, упакоўку.
- Перад ўключэннем упэўніцеся, што напружанне электрычнай сеткі ў вашым доме адпавядае рабочаму напружання, адзначанаму на маркіроўцы прыбора.
- Фен прызначаны толькі для індывідуальнага карыстання ў быце.
- Адключайце фен ад сеткі, калі вы не карыстаецеся ім, а таксама перад зменай насадак і чысткай.
- Адключа фен ад сеткі, не цягніце за сецевы шнур, а трымайце за вілку.
- Падключайце прыбор непасрэдна да разетк без выкарыстання перахадн коў.
- Сачыце, каб дзеці карысталіся фенам толькі ў прысутнасці дарослых.
- Не карыстайцеся фенам, калі заўважыце пашкоджанні сецевога шнура, вілі альбо іншых частак.
- Не пытайцеся самастойна рамантаваць прыбор, звяртайцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
- Захоўвайце прыбор як можна далей ад крыніц цяпла, вільгаці, прамых сонечных промняў.
- Выкарыстоўвайце толькі прылагаемую ў камплекце насадку канцэнтратар.
- Не выкарыстоўвайце прыбор па-за памяшканнем.
- Не карыстайцеся фенам у ванне, рад душам альбо над ракавінай, напоўненай вадой.
- Не пагружайце прыбор у ваду ці іншыя вадкасці. Не бярэцеся за прыбор мокрымі ці вільготнымі рукамі. Калі усеж такі вільгаць трапіла ўнутр прыбора, адразу адключыце яго ад сеткі.
- Сачыце, каб валасы і пабочныя прадметы не траплялі ў адтуліны працуючага фена.
- Не выкарыстоўвайце фен для сушкі штучных валасоў ці парыкоў.
- У час эксплуатацыі насадка канцэнтратар сільна награвяецца.

ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫЮ

1. Поўнаасцо разматвайце шнур.
2. Устаноўце пераключальнік рабочага напружання (б) у становішча, адпавядаючае напружання электрычнай сеткі.
3. Падключыце прыбор да сеткі.

4. Устаноўце пераключальнік (1) у адно са становішчаў
 "0" - фен адключаны
 "1" - падача цеплага паветра для сушкі і ўкладкі валасоў
 "2" - падача гарачага паветра для ускоранай сушкі валасоў

КАНЦЭНТРАТАР

Гэтая насадка дазваляе накіраваць вузкі паток нагрэтага паветра на адзначаную пасму валасоў.

КНОПКА ПАДАЧЫ ХАЛОДНАГА ПАВЕТРА

Пры націсканні кнопкі (8) паніжаецца тэмпература паветранага патока. Гэта дазваляе зафіксаваць форму локана, папярэдне высушанага цэплым паветрам. Пры фіксацыі ўкладкі не патрабуе адключэння асноўнага рэжыма работы фена.

ПЕРАКЛЮЧАЛЬНІК НАПРУЖАННЯ

Дадзеная мадэль аснашчана пераключальнікам напружання для магчымасці карыстання фенам у краінах з розным узроўнем напружання ў электрычнай сетке. Пры дапамозе завостранага прадмета, напрыклад, шарыкавай ручкі, устаноўце пераключальнік рабочага напружання (б) у неабходнае становішча 110-120 В, ці 230-240 В, у залежнасці ад напружання ў электрычнай сетке.

СКЛАДНАЯ РУЧКА

Для зручнасці захавання альбо транспартыроўкі. Націсніце на ручку з боку пераключальніка рабочага напружання для яе складання.

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

- Час ад часу чысціце адтуліны рашоткі (3) ўчоткай.
- Працірайце корпус фена вільготнай тканінай.

СПЕЦЫФІКАЦЫЯ

Напружанне сілкавання 110/240В~ 50/60 Гц
 Максімальная магутнасць 1600 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін службы фена не менш за 3 гады

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.



Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

العربية

مجفف الشعر بالأكرة القابلة للطي

المكثف

يسمح هذا الرأس بتوجيه تيار الهواء الضيق إلى الخصلة المعينة.

وصف الجهاز:

1. الأنشطة لتطبيق الجهاز
2. محول نظم العمل
3. شبكة أخذ الهواء
4. الحاشيتان غير المنزلقتان
5. المكثف
6. محول الجهد العملي
7. الأكرة القابلة للطي
8. زر تقديم الهواء البارد (COOL)

زر تقديم الهواء البارد

عند اختيار هذا النظام (ضغط الزر 8) تنخفض درجة حرارة تيار الهواء مما يسمح بتثبيت شكل الخصلة التي قد جففت بالهواء الحار. ليس من الضروري إيقاف نظام عمل الجهاز الرئيسي أثناء تثبيت شكل الخصلة.

محول جهد التيار في الدائرة الكهربائية

يزود هذا الموديل بمحول جهد التيار العملي مما يسمح باستخدام مجفف الشعر هذا في البلدان المختلفة حول محول الجهد العملي (6) إلى الوضع المطلوب 110-120 فولت أو 230-240 فولت حسب جهد التيار العملي في الدائرة الكهربائية وذلك بواسطة أية أداة حادة مثل قلم الحبر.

الأكرة القابلة للطي

تسمح هذه الأكرة بتحميل الجهاز المريح. لطي الأكرة اضغط عليها من جانب محول الجهد العملي.

التنظيف والصيانة

- نظف تقويع شبكة الجهاز (3) بالفرشاة من الحين إلى الأخر.
- امسح هيكل الجهاز بقطعة قماش مبلل.

الخصائص الفنية

جهد التيار الكهربائي: 240/110 فولت / 60/50 هيرتز
القدرة القصوى 1600 واط

للمنتج الحق في تغيير خصائص الجهاز دون الإشعار المسبق.

مدة خدمة الجهاز لا تقل عن 3 سنوات.

ضمان

قد تحصل على الوصف المتكامل للتأمين بضمان الأجهزة من البائع الذي تم شراء البضاعة منه. عند طلب التأمين بضمان يجب تقديم إيصال دفع ثمن البضاعة.

تتناسب هذه البضاعة لطلبات "EMC" المشار إليها في امر EEC/336/89 وقانون مراقبة الجهد الكهربائي (EEC/23/73)



تعليمات الاستخدام

1. حل السلك الكهربائي بكامله.
2. حول محول الجهد العملي (6) إلى الوضع المتناسب مع جهد التيار في الدائرة الكهربائية.
3. قم بتوصيل الجهاز إلى الدائرة الكهربائية.
4. حول المحول (2) إلى أحد الأوضاع التالية:

"0" – موقف

"I" – الهواء الدافئ لتجفيف الشعر وتصفيفه

"II" – الهواء الساخن جدا لتجفيف الشعر السريع